<table>
<tr><td colspan="2"><u>OHIKO OSOKO BILKURA</u> / <u>PLENO ORDINARIO</u>

<u>2020KO IRAILAREN 28A</u> / <u>28 DE SEPTIEMBRE DE 2020</u></td></tr>
<tr><td colspan="2">BERTARATUAK / ASISTENTES</td></tr>
<tr><td><u>IDAZKARI NAGUSIA / SECRETARIO GENERAL</u>

D. Juan Agustín Villafranca Bellido jauna

<u>KONTU-HARTZAILEA / INTERVENTOR</u>

D. David García Castro jauna</td><td><u>JARDUNEKO ALKATEA / ALCALDE EN FUNCIONES</u>

D. Alberto Albistegui Zamacola jauna PSE-EE (PSOE).

<u>ALKATEORDEAK / TENIENTES DE ALCALDE</u>

D. Jon Iraola Iriondo jauna PSE-EE (PSOE).
D. Francisco Javier Lejardi Galarraga jauna PSE-EE (PSOE).
D. Pedro Escribano Ruiz de la Torre jauna PSE-EE (PSOE).
Dña. Ana Telleria Echeverria andrea PSE-EE (PSOE).

<u>ZINEGOTZIAK / CONCEJALES</u>

Dña. Idoya Sarasqueta Aramburu andrea PSE-EE (PSOE).
Dña. Patricia Arrizabalaga Larrañaga andrea PSE-EE (PSOE).
Dña. María Isabel Larrauri Arriaga andrea PSE-EE (PSOE).
D. Josu Mendicute Rodríguez jauna (EIBARKO EAJ-PNV).
D. Alberto de la Hoz Gorriti jauna (EIBARKO EAJ-PNV).
Dña. Mª Mercedes Garate Larrañaga andrea (EIBARKO EAJ-PNV).
Dña. Mª Elena Ibañez Anuncibay andrea (EIBARKO EAJ-PNV).
D. Jon Pérez Illana jauna (EIBARKO EAJ-PNV).
Dña. Amaia Albizu Llubia andrea (EIBARKO EAJ-PNV).
D. Gorka Errasti Bernedo jauna (EH BILDU).
Dña. Igone Lamarain Cobo andrea (EH BILDU).
Dña. Miren Baranguan Yarza andrea (EH BILDU).
D. José Ángel Gimare Escolar jauna (EH BILDU).
Dña. Ana Francisca Astigarraga Arrizabalaga andrea (EH BILDU).
Dña. Mª Isabel Fernández Pejenaute andrea (ELKARREKIN EIBAR-PODEMOS / EZKER ANITZA – IU/ EQUO BERDEAK).</td></tr>
</table>

Akta hau osoko bilkuraren grabazioarekin osatzen da. URL honen bidez eskura daiteke grabazioa:

https://bideoaktak.goienamedia.eus/bideo/176

La presente Acta se completa con la grabación del Pleno a la que se puede acceder a través de la siguiente URL:

https://bideoaktak.goienamedia.eus/bideo/176

Eibarko hirian, 2020ko irailaren 28an, arratsaldeko zazpiak izanik, Udal Osoko bilkura egin zen ohiko bileran, udaletxeko Batzar Aretoan, goian aipaturiko jaun-andreek osatua; Miguel de los Toyos Nazabal Alkate-Udalburu jaunak justifikatu du bere ezin etorria.

En la Ciudad de Eibar, a 28 de septiembre de 2020 y siendo las diecinueve horas, se reunió en sesión ordinaria el Pleno Municipal, en el Salón de Plenos de la Casa Consistorial, formado por los/as señores/as anteriormente mencionados/as, habiendo justificado su ausencia el Alcalde Presidente D. Miguel de los Toyos Nazabal.

Jarduneko Alkatea Alberto Albistegui Zamacola jauna da, lehen alkateordea.

Actúa como **Alcalde en funciones** el primer teniente alcalde, D. Alberto Albistegui Zamacola.

Jarduneko Alkate jaunak bilerari hasiera eman dio eta aztertu da honako

El Sr. **Alcalde-Presidente en funciones** declara abierta la sesión y se procede a tratar el siguiente

GAI-ZERRENDA

ORDEN DEL DÍA

1. Udalbatzak 2020ko uztailaren 27an egindako bilkurari dagokion akta-zirriborroa onartzea.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 15 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: 5 - EH Bildu.

1. Aprobación del borrador de acta correspondiente a 27 de julio de 2020.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 15 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: 5 - EH Bildu.

2. Alkatetzak emandako ebazpenen kontu-ematea.

Toki Erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Araudia dakarren azaroaren 28ko buruzko 2568/1986 Errege Dekretuaren 234. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, alkate-udalburu jaunak azken osoko bilkura arruntetik hona emandako Alkatetzako ebazpenen edukiaren berri eman du, akta honi I. Eranskinean erantsi zaizkionak.

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

3. Kontu ematea. Bozeramaileen Batzordearen erabakia, Euskaraldia erakunde-adierazpenari atxikitzeko.

Jarduneko Alkate-udalburu jaunak Bozeramaileen Batzordeak 2020ko irailaren 22an onartutako honako erakunde-adierazpenari emandako atxikimenduaren berri eman du.

2. Dación de cuentas de Resoluciones de Alcaldía.

De acuerdo con lo previsto en el artículo 234 del Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales el Sr. Alcalde-Presidente da cuenta del contenido de las Resoluciones de Alcaldía dictadas desde la última sesión plenaria ordinaria, que se adjuntan al presente acta como Anexo I.

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

3. Dación de cuentas del acuerdo de la Junta de Portavoces de adhesión a la Declaración Institucional Euskaraldia.

El **Sr. Alcalde-Presidente en funciones** da cuenta de la adhesión a la siguiente Declaración Institucional aprobada por la Junta de Portavoces de fecha 22 de septiembre de 2020:

EUSKARALDIAREN BIGARREN EDIZIOA UDALEAN ETA UDALERRIAN SUSTATZEKO ERAKUNDE-ADIERAZPENA

Euskal Herri osoko ehunka herritako milaka lagunek (225.000) parte hartu zuten, 2018ko azaroaren 23tik abenduaren 3ra, Euskaraldiaren lehen edizioan, erakunde publikoen zein gizarte eragileen bultzadaz.

Eibarren ere, 3.825 herritarrek hartu zuten parte zuzenean ekimenean: 2.436 “ahobizi” 944 “belarriprest” eta 445 bihotzgoxo”.

Lehenengo edizioaren balorazio positiboa egin zen, bai parte-hartzearen aldetik eta baita ekimenak erabileran izan zuen eraginaren aldetik ere.

Une honetan, abian dira Euskaraldiaren bigarren edizioa antolatzeko lanak, berrikuntza nagusi batekin: norbanakoez gain, entitateek ere zuzenean parte hartu ahal izango dute, entitate barruan “Ariguneak” sortuta.

Euskaraldiaren helburua da hizkuntza ohiturak aldatzea euskararen erabilera areagotzeko. Aurtengo Euskaraldiaren leloa ‘Gehiago, gehiagorekin, gehiagotan’

DECLARACIÓN INSTITUCIONAL PARA EL IMPULSO DE LA SEGUNDA EDICIÓN DEL EUSKARALDIA EN EL AYUNTAMIENTO Y EL MUNICIPIO

Miles de ciudadanos y ciudadanas de Euskal Herria (225.000) participaron en la 1ª edición del Euskaraldia que se llevó a cabo del 23 de noviembre al 3 de diciembre de 2018, con el impulso de las instituciones públicas y los agentes sociales.

En Eibar participaron en la iniciativa 3.825 personas: 2.436 “ahobizi”, 944 “belarriprest”, y 445 “bihotzgoxo”.

La valoración de la primera edición fue positiva, tanto de la participación, como de la incidencia que tuvo esta iniciativa en el uso del euskera.

En este momento, se encuentran en marcha las tareas de organización de la segunda edición del Euskaraldia, con una novedad importante: además de la participación individual, también podrán participar las entidades, creando espacios llamados “Ariguneak”.

El objetivo del Euskaraldia es modificar los hábitos linguísticos para incrementar el uso del euskera. El lema de esta edición del Euskaraldia es “Gehiago,

da. Eta euskaraz gehiago egiteko, funtsezkotzat jotzen da taldetan (enpresetan, dendetan elkarteetan) ere euskaraz egitea. Taldeek berebiziko garrantzia dute norbanakoen hizkuntz hautuetan eta norbanakoen jardunean. Horregatik guztiagatik, eibartarrok norbanako gisa ez ezik, entitateetan ere egingo dugu Euskaraldia, gure egunerokoan parte hartzen dugun guneetan, entitateetako ariguneetan.

Eibarren, Euskaraldiaren dinamizazioa eta koordinazioa *Eibarren AKEBAI*k egingo du.

Horregatik guztiagatik, honako hau adierazten dugu:

ERAKUNDE ADIERAZPENA

- Eibarko Udalbatzak bat egiten du Euskal Herri osoan 2020ko azaroaren 20tik abenduaren 4ra bideratuko den Euskaraldiarekin, eta ekimenaren sustatzaile ere izango da. Horrenbestez, erantzukizunez eta eredugarritasunez jokatzeko konpromisoa hartzen du.

- Eibarko Udalak, entitate gisa, Euskaraldian izena eman du, horretarako ariguneak identifikatuz eta bultzatuz.

gehiagorekin, gehiagotan". Y para que aumente el uso del euskera, se considera indispensable utilizarlo también a nivel grupal (en empresas, comercios, asociaciones). Los grupos tienen gran incidencia en la elección y en el uso individual de la lengua. Por todo ello, las eibarresas y los eibarreses celebraremos el Euskaraldia, no solo de modo individual, sino también colectiva en los entornos de los que formamos parte en el día a día.

En Eibar la dinamización y la coordinación la llevará a cabo Eibarren AKEBAI.

Por todo ello, realizamos la siguiente declaración:

DECLARACIÓN INSTITUCIONAL

- El Pleno del Ayuntamiento de Eibar se adhiere al Euskaraldia que se va a desarrollar en toda Euskal Herria, del 20 de noviembre al 4 de diciembre de 2020 e impulsará dicha iniciativa. Por tanto, adquiere el compromiso de actuar con responsabilidad y ejemplaridad.

- El Ayuntamiento de Eibar como entidad se ha inscrito en el Euskaraldia, identificando e impulsando los "Ariguneak".

- Dei egiten diegu Udala osatzen duten pertsonei, herritarrei eta herriko eragileei ahobizi eta belarriprest izan daitezen eta ariguneetan parte har dezaten.

- Ordezkari politikoon egiteko nagusia izango da Euskaraldiaren markoan eta bereziki Udalean eta Udalaren ardurapeko entitateetan ekimena zabaltzea. Horrenbestez, ekimen honetan ahalik eta arigune gehien, eta "ahobizi" eta "belarriprest" gehien aktibatzeko urratsak emango ditugu, arduradun politikoak izan nahiz langileak izan.

- Eibarko Udalak neurriak hartuko ditu hizkuntza-praktika horiek posible izan daitezen eta praktika horiei etorkizunean eutsi ahal izateko.

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

<u>4. Kontu-ematea. Kontu-hartzaileak egindako txostena: eragozpen-oharrak eta 2019ko barne kontrol iraunkorreko laburpen-txostena.</u>

- Hacemos un llamamiento a las y los componentes del Ayuntamiento, a la ciudadanía y agentes locales para que participen identificándose como "ahobizi" y "belarriprest" y participen en los "arigunes".

- La tarea principal de las y los representantes políticos será la de difundir la iniciativa que se va a desarrollar dentro del marco del Euskaraldia, en el Ayuntamiento y en sus entidades autónomas. Por ello, va a dar los pasos necesarios para activar el mayor número posible de "arigunes", "ahobizi" y "belarriprest" entre las y los responsables políticos y trabajadores.

- El Ayuntamiento de Eibar adoptará medidas para posibilitar esas prácticas lingüísticas y para poder seguir manteniendo dichas prácticas en el tiempo.

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

<u>4. Dación de cuentas. Informe emitido por el Interventor: Notas de reparo e informe resumen de control financiero permanente de 2019.</u>

Alkate-Udalburu jaunak Kontu-hartzailetzak egindako txostenaren eta eragozpen-oharren berri eman du, akta honen II. Eranskinean jaso direnak.

El **Sr. Alcalde-Presidente** da cuenta del contenido del informe y de las notas de reparo emitidas por la Intervención que conforman el Anexo II del presente acta.

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

5. San Andres Fundazio Publikoak Eibarko Udalari egindako kudeaketa-gomendioa onartzea, San Andres egoitza hartzen duen partzelaren sotoko bi solairuetan dauden garaje-plazen kobrantza eta alokairuarekin lotutako gainerako kontuak gestionatzeko.

5. Aceptación de la encomienda de gestión por parte de la Fundación Pública San Andrés al Ayuntamiento de Eibar para el cobro y demás cuestiones relacionadas con el alquiler de las plazas de garajes ubicadas en las dos plantas sótano de la parcela que acoge la Residencia de San Andrés.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

Baliabide tekniko eta pertsonalik ez dagoenez, eta horrek zailtasunak sortzen dituenez San Andres egoitza hartzen duen partzelaren sotoko bi solairuetan dauden garaje-plazak kobratzeari eta alokatzeari dagokienez, beharrezkoa da Udal honen laguntza, udal erakunde autonomo horren jatorrizko entitate den aldetik, bere ondarea

Ante la falta de medios técnicos y personales y la dificultad que ello plantea respecto al cobro y demás cuestiones relacionadas con el alquiler de las plazas de garaje ubicadas en las dos plantas sótano de la parcela que acoge la Residencia San Andrés, se hace necesario el auxilio de este Ayuntamiento,

behar bezala administratzeko.

como institución matriz de dicho organismo autónomo municipal, para la correcta administración de su patrimonio.

Horren harira, San Andres Fundazio Publikoaren Estatutuen 14. artikuluak bere baliabide ekonomikotzat jotzen ditu, besteak beste, *"bere ondarearen parte diren produktuak eta errenta"*.

En este sentido, el art. 14 de los Estatutos de la Fundación Pública San Andrés contempla como sus recursos económicos, entre otros, *"los productos y rentas de su patrimonio"*.

Beraz, irizten da planteatutako premiaren irtenbiderik egokiena Eibarko Udalari kudeaketa-gomendio bat formalizatzea dela, zeinak, bere izaera eta eskumenengatik, bai eta dituen baliabide tekniko eta pertsonalengatik ere, zeregin hori modu eraginkorragoan bere gain hartzeko moduan egongo den.

Por tanto, se estima que la solución más conveniente a la necesidad planteada es la de formalizar una encomienda de gestión al Ayuntamiento de Eibar, el cual, por su naturaleza y competencias, así como por los recursos técnicos y personales de que dispone se encuentra en condiciones de asumir dicha tarea de una forma más eficaz.

Espediente horiek izapidetzeko Eibarko Udalari egindako kudeaketa-gomendioaren abantaila ekonomiko, tekniko eta antolaketa-arlokoak Kontu-hartzailetzaren 2020ko irailaren 15eko txostenetik ateratzen dira, zeinak, era berean, kudeaketa-gomendioaren proposamenaren aldeko fiskalizazioa egiten duen.

Las ventajas de índole organizativa, económica y técnica de la encomienda de gestión de la tramitación de estos expedientes al Ayuntamiento de Eibar resultan del informe de Intervención, de 15 de septiembre de 2020, el cual, asimismo, fiscaliza favorablemente la propuesta de encomienda de gestión

Ikusita Idazkaritzaren 2020ko irailaren 15eko txostena, aplika daitekeen lege-prozedurari buruzkoa, zeinak akordio-proposamena jasotzen duen.

Visto el Informe de Secretaría, de 15 de septiembre de 2020, sobre el procedimiento legalmente aplicable, que incorpora propuesta de acuerdo.

Ikusita San Andres Egoitzaren Fundazio Publikoaren Batzarraren 2020ko irailaren 18ko akordioa.

Visto el acuerdo de la Junta de la Fundación Pública Residencia San Andrés, de 18 de septiembre de 2020.

Aintzat hartuta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 11. artikuluan

Considerando lo dispuesto en el artículo 11 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público,

xedatutakoa, kudeaketa-gomendioen edukiari, mugei eta formalizatzeko baldintzei buruzkoa.

sobre contenido, límites y requisitos de formalización de las encomiendas de gestión.

Ondorioz, 2020ko irailaren 21eko Erakunde, Lege eta Lurralde gaietarako Lan Batzordearen aldeko irizpena ikusita,

En consecuencia, visto el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales de fecha 21 de septiembre de 2020,

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ERABAKIA

ACUERDO

LEHENA.- Onartzea San Andres Fundazio Publikoak Eibarko Udalari egindako kudeaketa-gomendioa, San Andres egoitza hartzen duen partzelaren sotoko bi solairuetan dauden garaje-plazen kobrantzarekin eta alokairuarekin lotutako gainerako kontuak kudeatzeko. (Legarre kalea 6).

PRIMERO.- Aceptar la encomienda al Ayuntamiento de Eibar para la gestión del cobro y demás cuestiones relacionadas con el alquiler de las plazas de garaje ubicadas en las dos plantas sótano de la parcela que acoge la Residencia San Andrés (Legarre kalea nº 6).

BIGARRENA.- Onartzen den kudeaketa-gomendioak ez dakar eskumenaren titulartasuna lagatzea, eta San Andres Fundazio Publikoaren organo eskudunen ardura da gomendioaren xede den jarduera material zehatzaren euskarri diren egintza edo ebazpen juridiko guztiak ematea.

SEGUNDO.- La encomienda de gestión que se acepta no supone cesión de titularidad de la competencia, siendo responsabilidad de los órganos competentes de la Fundación Pública Residencia San Andrés dictar cuantos actos o resoluciones de carácter jurídico den soporte a la concreta actividad material objeto de encomienda.

HIRUGARRENA.- Kudeaketa-gomendio

TERCERO.- La presente encomienda de

honek urtebeteko (1) indarraldia izango du, eta urtero luzatu ahal izango da, ez badu aldeetako batek salaketarik jartzen, hartutako akordioak ondorioak izango dituen ekitaldiaren aurreko hiru (3) hilabeteen barruan. Dena den, iraungi egingo da San Andres Egoitza Fundazio Publikoa desegiten denean, eta haren ondasunak eta eskubideak Eibarko Udalera itzultzen direnean.

gestión tendrá un plazo de vigencia de un (1) año, pudiendo prorrogarse por periodos anuales si no se produjese denuncia del mismo por alguna de las partes, dentro de los tres (3) meses del ejercicio anterior a aquél en que dicho acuerdo vaya a surtir efectos. En todo caso, se extinguirá cuando se produzca la disolución de la Fundación Pública Residencia San Andrés y sus bienes y derechos reviertan al Ayuntamiento de Eibar.

LAUGARRENA.- Erabaki hau Gipuzkoako Buletin Ofizialean argitara ematea.

CUARTO.- Publicar el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, para general conocimiento.

6. 2020ko Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Seigarren espedientea baliozkotzea, COVIDaren ondorioei aurre egiteko.

6. Convalidación del Sexto expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal 2020, para hacer frente a las consecuencias del Covid.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

2020rako Udal Aurrekontuko partidetan izendatutako kredituak ez direnez nahikoak, azpian zehazten diren kontzeptuetan egin beharreko gastuen beharra eta premia ikusi da.

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2020; se considera la necesidad y urgencia de los gastos a

realizar en los conceptos que se detallan.

COVIDaren ondorioei aurre egiteko Udal Aurrekontuaren kreditu gehigarrien Seigarren espedientearen (Aurrekontua baliogabetzearen ziozko baxekin finantzatua) inguruan alkateak egin duen Ebazpena eta espedientearen inguruan kontu-hartzaileak egindako txostena ikusita,

Vistos, el Decreto de Alcaldía sobre el Sexto expediente de créditos adicionales del Presupuesto Municipal, (financiado con Bajas por anulación del Presupuesto) para hacer frente a las consecuencias del Covid, y el informe del Interventor sobre el expediente,

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko irailaren 21eko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 21 de septiembre de 2020.

Udal Osoko bilkurak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ERABAKIA

COVID-aren ondorioei aurre egiteko, Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Seigarren espedientea baliozkotzea onartzea, honako zenbateko hauek dituena:

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

Kap	Izendapena	Euroak
2	Gast. Ondas. arrunt, zerb.	67.063,44
Guztira gehikuntzen adina		**67.063,44**

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
2	Gast. Ondas. arrunt, zerb.	67.063,44

ACUERDO

APROBAR la convalidación del Sexto expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal, para hacer frente a las consecuencias del Covid, cifrado en las siguientes cantidades:

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	Denominación	Euros
2	Gto. En B.corr. y servic.	67.063,44
TOTAL igual a los aumentos		**67.063,44**

II. CREDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
2	Gto. En B.corr. y servic.	67.063,44

Kredituen Gehikuntza guztira 67.063,44

Kreditu Gehigarrien espediente hau Udal Osoko Bilkurak baliozkotu eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.

7. 2020ko Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien zazpigarren espedientea

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE) (8).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

2020. jardunaldiko Udal Aurrekontuko partidetan izendatutako kredituak urriak direnez, ondoren zehazten diren kontzeptuengatik egin behar diren gastuak presakotzat eta premiazkotzat hartu dira.

Udal Aurrekontuaren kreditu gehigarrien zazpigarren espedientearen inguruan Alkateak egin duen proposamena, eta espediente horren inguruan kontu-hartzaileak egindako txostena ikusita,

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko

TOTAL Créditos en aumento 67.063,44

Asimismo el presente expediente de Créditos Adicionales, deberá convalidarse por el Pleno y se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

7. Séptimo expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal 2020.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

VOTOS A FAVOR: 8 - PSE-EE (PSOE) (8),
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2020; se considera la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan.

Vistos, la propuesta de Alcaldía sobre el Séptimo expediente de créditos adicionales del Presupuesto Municipal y el informe del Interventor sobre el expediente,

En consecuencia, considerando el

irailaren 21eko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 21 de septiembre de 2020.

Udal Osoko bilkurak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ERABAKIA

ACUERDO

Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Zazpigarren espedientea ONARTZEA, honako zenbateko hauek dituena:

APROBAR el Séptimo expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal cifrado en las siguientes cantidades:

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

Kap	Izendapena	Euroak
2	Ondas. arrunt eta zerb.	52.000,00
Guztira gehikuntzen adina		**52.000,00**

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
2	Ondas. arrunt eta zerb.	9.000,00
4	Transf. Arruntak	43.000,00
Kredituen Gehikuntza guztira		**52.000,00**

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	Denominación	Euros
2	Gtos. B. corr. y servic.	52.000,00
TOTAL igual a los aumentos		**52.000,00**

II. CREDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
2	Gtos. B. corr. y servic.	9.000,00
4	Trasnfer. Corrientes	43.000,00
TOTAL Créditos en aumento		**52.000,00**

Kreditu Gehigarrien espediente hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.

Asimismo el presente expediente de Créditos Adicionales, deberá publicarse en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

8. Bidaiarien herri barruko garraio-zerbitzuaren (UDALBUS) emakidarako espedientea onartzea.

8. Aprobación del expediente para la concesión del servicio de transporte urbano de viajeros (UDALBUS) en el término municipal de Eibar.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.
ALDEKO BOTOAK: 19 - PSE-EE (PSOE) (8). Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5).
KONTRAKO BOTOAK: 1 - Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
ABSTENTZIOAK: (0).

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.
VOTOS A FAVOR: 19 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5),
VOTOS EN CONTRA: 1- Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
ABSTENCIONES: (0).

Bidaiarien herri barruko garraio-zerbitzuaren (UDALBUS) emakidarako espedientearen hasieerari dagozkion txostenak ikusita,

Vistos, los documentos correspondientes al inicio del expediente de para la concesión del servicio de transporte urbano de viajeros (UDALBUS) en el término municipal de Eibar.

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko irailaren 21eko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 21 de septiembre de 2020.

Udal Osoko bilkurak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ERABAKIA

ACUERDO

Lehena: Goian adierazitako prozedura irekiko kontratazioarako espedientea onartzea, zeinak honako dokumentazio hau biltzen duen:

- Ustiapen-proiektua, kontratuaren Justifikazio Memoria eta Azterlan Ekonomikoa barne.

Primero: Aprobar el expediente para la contratación en la cabecera indicada por procedimiento abierto, que incluye la documentación que a continuación se indica:

- Proyecto de explotación de la obra que incluye la Memoria justificativa del contrato y el Estudio Económico.

- Kontratuaren baldintza teknikoen agiria.
- Kontratua arautuko duten administrazio baldintza berezien agiria, zeinak ez duen aurreikusten lotetan adjudikatzea.

Bigarrena: Gastu iraunkorra eta segidako traktukoa denez, organo eskudunak konpromisoa hartzen du etorkizuneko ekitaldietako aurrekontuetan dagozkion kredituak erreserbatzeko, enpresa esleipendunarekin hartutako betebeharraren ondorioz eragiten zaionean.

Hirugarrena: Adjudikazio-prozedurari hasiera ematea

Laugarrena: Javier Ziaran izendatzea kontratuaren zuzendari (Udaltzaingoaren burua)

Bosgarrena: Pertsona hauek izendatzea Kontratazio Mahaikide:

PRESIDENTEA:

Ana Tellería (Ogasunaren Aholku Batzordearen presidentea)

- Presidentearen ordezkoa: Alberto Albístegui (Lehen alkate-ordea).

BOKALAK:

David García (Udal kontu-hartzailea)

Juan Agustín Villafranca (Udal idazkaria)

- Pliego de cláusulas técnicas del contrato
- Pliego de cláusulas administrativas particulares que habrá de regir el contrato, que no prevé su adjudicación en lotes.

Segundo: Disponer que, por tratarse de un gasto permanente y de tracto sucesivo, el órgano competente se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados de resultas de la obligación contraída con la empresa adjudicataria

Tercero: Disponer la apertura del procedimiento de adjudicación.

Cuarto: Nombrar Director del contrato a Javier Ziarán (Jefe de la Policía Municipal).

Quinto: Nombrar a las siguientes personas como miembros de la Mesa de Contratación:

PRESIDENTE

Ana Tellería (Presidenta de la Comisión Asesora de Hacienda)

- Suplente del Presidente: Alberto Albístegui (Primer Teniente de Alcalde)

VOCALES

David García (Interventor Municipal)

Juan Agustín Villafranca (Secretario

Municipal)

Javier Ziarán (Udaltzaingoaren burua)

Javier Ziarán (Jefe de la Policía Municipal)

IDAZKARIA:

Enrique Errasti (Kontratazioak eta Diru-laguntzak Unitatearen zuzendaria).

SECRETARIO

Enrique Errasti (Director de la Unidad de Contratación y Subvenciones)

Seigarrena: Espediente honetan Udalbatzak dituen kontratu-eskumenak Alkatearen ESKU UZTEA, kontratazioaren kudeaketan eta haren gorabeheretan arintasun handiagoa lortzeko, SPKLaren 61.2. artikuluan ezarritakoarekin bat."

Sexto: DELEGAR en el Alcalde las competencias contractuales que en este expediente ostenta en Pleno Municipal, en orden a conseguir una mayor agilidad en la gestión de la contratación y sus incidencias, de conformidad con lo establecido en el artículo 61.2 de la LCSP."

9. Alkatetzaren proposamena, aurrekontuko dirulaguntzen Plan estrategikoaren eranskina eta dirulaguntza izendunen Eranskina aldatzeko.

9. Propuesta de Alcaldía de modificación del Anexo del plan estratégico de subvenciones y de modificación del Anexo de subvenciones nominativas del Presupuesto Municipal.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE) (8).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 8 - PSE-EE (PSOE) (8).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

2020ko urtean zehar herriko hainbat elkartek interes handiko kultur, kirol edo sustapen ekimenak aurkeztu dituzte.

A lo largo del año 2020 varios colectivos de la Ciudad han presentado iniciativas culturales, deportivas o de promoción de la ciudad de gran interés.

Horien arteko bat, Alfaren Urteurrenaren testuinguruan, "*Maestros de la costura*"

Entre ellas se encuentra en el marco del Centenario de Alfa, la participación en el

izeneko telebista-saioan parte hartzea izan da; horrek promozio handia ekarri dio herriari, audientzia handiko ordutegia duen telebista-saio bat delako. Alfa Hogar SL entitateak Eibarko Udalari laguntza ekonomikoa eskatu dio programa horretan partea hartzeak ekarri dituen gastuetarako.

programa “Maestros de la costura”, que ha supuesto una gran promoción para el municipio, en un programa de televisión en horario principal, con gran audiencia. Alfa Hogar S.L. ha solicitado al Ayuntamiento de Eibar la colaboración económica para los gastos que ha supuesto dicha participación en el programa.

Kirol esparruan, Eibar Rugby Taldea lan handia egiten ari da emakumea Rugby kirol jardunean aritzea sustatzeko. Maila handiagoko kategorietan parte hartzeak aparteko kostua ekarri dio taldeari. Horregatik, dirulaguntza izendun bat proposatzen da Eibar Rugby Taldeak hobekuntzak egin ditzan emakumeek rugby jardueran aritzeko.

En el ámbito deportivo, el Eibar Rugby Taldea está realizando una gran labor en la incorporación de la mujer a la práctica deportiva del Rugby. La participación en competiciones de categoría superior está suponiendo un costo añadido a la cuentas de dicho grupo. Por ello se propone una subvención nominativa para que el Eibar Rugby Taldea pueda llevar a cabo las mejoras que ha realizado en la incorporación de la práctica deportiva de las mujeres. En el rugby.

Eibar Txirrindulari Elkarteak, Valenciaga Txirrindulari Lasterketa egiteko, dirulaguntza izendunaren kostua handitzea eskatu du.

El Club Ciclista Eibar, con la finalidad de llevar a cabo el Certamen Ciclista Valenciaga, ha solicitado un incremento de la subvención nominativa por el costo

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko irailaren 21eko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 21 de septiembre de 2020.

Udal Osoko bilkurak honako erabaki hauek hartu ditu:

El Pleno de la Corporación adopta los siguientes:

ERABAKIAK

ACUERDO

LEHENIK. Aldatzea Eibarko Udaleko dirulaguntzen Plan Estrategikoa eta Udalaren dirulaguntza izendunen eranskina, jarraian adierazten diren dirulaguntzak sartzeko:

I.

HELBURUA: Alfaren Ehun. urteurrenaren zabalkundea egitea.

ONURADUNA: ALFA HOGAR S.L. (CIF B-20437547)

Helburua: Alfaren sorreraren Ehun urteurrena ospatzea eta Eibarko industria-ondarearen zabalkundea egitea, Alfa josteko makinen bidez, audientzia handiko telebista-saio batean.

URTEKO KOSTUA. 30.000,00 €

FUNTZIONALA 912.00

FINANTZAKETA: Finantzaketa Udalaren beraren funtsekin egingo da Aurrekontuaren IV. kapituluaren kargu.

DIRULAGUNTZAK EMATEKO PROZEDURA. Izenduna

II.-

HELBURUA: Emakumea Rugbyko kirol jardueran aritzea sustatzea

ONURADUNA: EIBAR RUGBY TALDEA G20593877

Helburua: Genero-berdintasuna sustatzea rugbyaren kirol-jardunean.

URTEKO KOSTUA. 10.000,00 €

FUNTZIONALA 231.00

PRIMERO. Modificar el Plan Estratégico de subvenciones del Ayuntamiento de Eibar y el anexo de subvenciones nominativas del presupuesto de la Corporación para incorporar las subvenciones indicadas a continuación:

I.-

OBJETO: Difusión de la conmemoración del Centenario de Alfa.

BENEFICIARIO: ALFA HOGAR S.L. (CIF B-20437547)

OBJETIVO: Conmemorar el Centenario de la creación de Alfa y difundir su contribución al patrimonio industrial eibarrés, a través de las máquinas de coser Alfa, en programa de televisión con gran audiencia.

COSTE ANUAL: 30.000,00 €

FUNCIONAL 912.00

FINANCIACION: La financiación se llevará a cabo con fondos propios, con cargo al capítulo IV del presupuesto

PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN: Nominativa

II.-

OBJETO: Incorporación de la mujer a la práctica deportiva del Rugby.

BENEFICIARIO: EIBAR RUGBY TALDEA G20593877

OBJETIVO: Fomentar la igualdad de géneros en la práctica del deporte de rugby.

COSTE ANUAL: 10.000,00 €

FUNCIONAL 231.00

FINANTZAKETA: Finantzaketa Udalaren beraren funtsekin egingo da Aurrekontuaren IV. kapituluaren kargu.
DIRULAGUNTZAK EMATEKO PROZEDURA. Izenduna

FINANCIACION: La financiación se llevará a cabo con fondos propios, con cargo al capítulo IV del presupuesto
PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN: Nominativa

BIGARRENIK. Aldatzea Eibarko Udaleko dirulaguntzen Plan Estrategikoa eta dirulaguntza izendunen eranskina, 3.000 € gehituz Eibarko Txirrindulari Elkarteari emandako dirulaguntzari, Valentziagaren Oroimenezkoa dela-eta. Dirulaguntza guztira 15.150 € izango dira.

SEGUNDO. Modificar el Plan Estratégico de subvenciones del Ayuntamiento de Eibar y el anexo de subvenciones nominativas con el incremento de 3.000 € a la subvención al Club Ciclista Eibarrés, con el objeto del Memorial Valenciaga, quedando la misma en 15.150 €.

HELBURUA: Valentziagaren oroimenezko txirrindularitza-lasterketa antolatzea.
ONURADUNA: Eibarko Txirrindulari Elkartea (CIF: G20040473)
Helburua: zaletuen kirol-jarduera sustatzea.
URTEKO KOSTUA. 15.150,00€
FUNTZIONALA. 341.00
FINANTZAKETA: Finantzaketa Udalaren beraren funtsekin egingo da Aurrekontuaren IV. kapituluaren kargu.
DIRULAGUNTZAK EMATEKO PROZEDURA. Izenduna

OBJETO: Organización de la prueba ciclista “Memorial Valenciaga”.
BENEFICIARIO: : Club Ciclista Eibarrés (CIF: G20040473)
OBJETIVO: Fomentar la práctica del deporte aficionado.
COSTE ANUAL: 15.150,00€
FUNCIONAL 341.00
FINANCIACION: La financiación se llevará a cabo con fondos propios, con cargo al capítulo IV del presupuesto
PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN: Nominativa

Espediente hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.

Asimismo el presente expediente, deberá publicarse en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

<u>10. Eibarko Udalaren Hirigintza Plangintzarako Aholku Batzordea</u>

<u>10. Propuesta de modificación del Reglamento del Consejo Asesor de</u>

arautzen duen Udal Erregelamenduari behin behineko onarpena emateko proposamena.

Jarduneko Alkate-Udalburu jaunak 2020ko irailaren 22ko Obra, Hirigintza eta Ingurumen Lan Batzordearen irizpenaren berri eman du; hauxe da edukia:

Udalbatzak, 2009ko ekainaren 29ko bilkuran, behin betiko onartu zuen Eibarko Udaleko Hirigintza Plangintzarako Aholku Batzordearen Udal Araudia, eta 2009ko uztailaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen. Ondoren, Eusko Jaurlaritzako Toki Araubidearen Zuzendaritzak eskatuta, 2009ko abenduaren 28ko osoko bilkuran 8. artikulua aldatzea erabaki zen.

Kontseilua 2009ko azaroan eratu zen, eta 2012an kide berriak atxiki zitzaizkion. 2014tik ez du jarduerarik izan.

Gaur egun, HAPO berrikusteko lanak hasi dira, eta, beraz, laster Plangintzarako Aholku Batzordea berriro deitu beharko da, prozesuan gutxienez txostena egitea dagokiolako Aurrerapen-dokumentuaren edukiari buruz eta hasierako onarpen-dokumentuari buruz

planeamiento urbanístico del Ayuntamiento de Eibar.

El **Sr. Alcalde-Presidente en funciones** da cuenta del texto del dictamen de la Comisión de Trabajo de Obras, Urbanismo y Medio Ambiente de 22 de septiembre de 2020:

El Pleno Municipal en sesión de 29-6-2009, aprobó definitivamente el Reglamento Municipal Regulador del Consejo Asesor de Planeamiento Urbanístico del Ayuntamiento de Eibar, que fue publicado en el boletín Oficial de Gipuzkoa de 10 de julio de 2009. Posteriormente a requerimiento de la Dirección del Régimen Local del Gobierno Vasco se acordó la modificación del artículo 8º en el Pleno de 28 de diciembre de 2009.

El Consejo se constituyó en noviembre de 2009, adhiriéndose nuevos miembros en febrero de 2012. No ha tenido actividad desde 2014.

En la actualidad han comenzado los trabajos para la revisión del PGOU por lo que en breve deberá volverse a convocar al Consejo Asesor de Planeamiento puesto que en el proceso le corresponde al menos la emisión de informe respecto al contenido del documento de Avance y respecto al documento de aprobación

inicial.

Araudia onartu zenetik zenbat denbora igaro den ikusita, komenigarritzat jo da aldez aurretik kontrastatzea ea 6. artikuluak jasotzen duen eraketa oraindik ere egokitzat hartzen den edo aldaketak egin behar diren. Hirigintza Aholku Batzordearen barruan sortutako gogoetan, aldaketa batzuk proposatu ziren Araudian aurreikusi ez ziren elkarte batzuk sartzeko, bai eta gaur egun dagoeneko inolako zentzurik ez duten aurreikuspen batzuk kentzeko ere. Bestalde, Kontseiluaren osaeran gizonen eta emakumeen arteko parekotasuna lortzeko helburua ezarri zen.

Visto el tiempo transcurrido desde la aprobación del Reglamento se ha considerado conveniente contrastar previamente si la composición que recoge el artículo 6 se considera aún la adecuada o se deben realizar cambios. En la reflexión producida en el seno de la Comisión asesora de Urbanismo se propusieron una serie de cambios para dar cabida a asociaciones no previstas en el Reglamento, así como para eliminar algunas previsiones que actualmente ya no tienen sentido. Asimismo se establece el objetivo de procurar la paridad de hombres y mujeres en la composición del Consejo.

Era berean, komenigarritzat jotzen da dagoeneko indargabetuta dagoen 30/92 Legeari erreferentzia egiten dion 3. artikulua eguneratzea eta erreferentzia indarrean dagoen 40/2015 Legearekin ordezkatzea, bai eta lege horrek aurreikusten duen urrutiko funtzionamendu-araubidea sartzea ere.

Asimismo se considera conveniente actualizar el artículo 3 que hace referencia a la ya derogada Ley 30/92 y sustituir la referencia por la vigente ley 40/2015, así como incluir el régimen de funcionamiento a distancia que prevé dicha Ley.

Aldaketa erabakitzeko eskumenari dagokionez, 22.2. d) artikuluan arautzen da, bertan esleitzen baitzaio Udalbatzari araudi organikoa eta ordenantzak onartzea. Gai hori ez dagoenez gehiengo berezi bat behar duten puntuen artean, gehiengo soilez erabakiko da.

En cuanto a la competencia para acordar la modificación se regula en el artículo 22.2.d) que atribuye al Pleno la aprobación del reglamento orgánico y de las ordenanzas. Al no estar esta materia entre las que precisan de una mayoría especial se adoptará por mayoría simple.

Bestalde, irailaren 18an, EAJ-PNV udal taldeak aldaketa-proposamen bat egin dio irizpenari, lau aldaketa gehitzea proposatuz. Proposatutako aldaketak azaldu ondoren, eta Toki-erakundeen Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoaren Erregelamendua onartzen duen azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren 138. artikulua eta Udal Erregelamendu organikoaren 5. artikulua aplikatuz, lehenik eta behin irizpen osoa bozkatu aurretik aurkeztutako aldaketa-proposamenak bozkatuko dira:

Por otro lado, con fecha 18 de septiembre, se ha presentado por el grupo municipal EAJ-PNV propuesta de modificación al dictamen, en el que propone añadir cuatro cambios. Tras explicarse los cambios propuestos y en aplicación del artículo 138 del Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales y del artículo 5 º del Reglamento Orgánico municipal se pasan a votar las en primer lugar las propuestas de modificación presentadas antes de votar el dictamen en su conjunto:

Lehenengo aldaketa, 6. artikuluaren 1.c puntuari buruzkoa, non alderdi politikoen ordezkaritza aipatzen den.

Modificación uno relativa al punto 1.c del artículo 6 referente a la representación de los partidos políticos:

Onartu egiten da, Mendicute, De la Hoz, Garate eta Fernandez jaun-andreen aldeko botoekin, eta Albistegui, Iraola, Larrauriren jaun-andreen kontrako botoekin eta Lamarain eta Gimare jaun-andreen abstentzioekin.

Se aprueba la misma con los votos a favor de los señores y señoras Mendicute, De la Hoz, Garate y Fernandez, los votos en contra de los señores y señoras Albistegui, Iraola, Larrauri, y las abstenciones de los señores y señoras Lamarain y Gimare

Bigarren aldaketa 6. artikuluaren 1.e puntuari buruzkoa, ingurumen arloko zinegotziaren parte hartzeari buruzkoa.

Ez da proposamena onartu, presidentearen kalitatezko botoarekin, Albistegui, Iraola eta Larrauri jaun-andreen kontrako botoekin, Mendicute, De la Hoz eta Garate jaun-andreen aldeko

Modificación dos al punto 1.e del artículo 6 referente a la participación del concejal de medio ambiente:

Se rechaza la misma en segunda votación con el voto de calidad del presidente, con los votos en contra de los señores y señoras Albistegui, Iraola y Larrauri, los votos a favor de los señores y señoras

botoekin, eta Lamarain eta Gimare eta Fernandez jaun-andreen abstentzioekin.

Mendicute, De la Hoz, Garate, y las abstenciones de las señoras y señores Lamarain, Gimare y Fernandez.

Mendicute jaunak, aipatu 2568/1986 Errege Dekretuaren 97.4 artikulua aplikatuz, boto partikularra proposatu du aurkeztutako aldaketaren edukiarekin, eta, beraz, irizpenarekin batera aurkeztuko da.

El Sr. Mendicute, en aplicación del artículo 97.4 del citado Real Decreto 2568/1986, propone voto particular con el contenido de la modificación presentada que, por tanto, acompañará al dictamen.

Hirugarren aldaketa 6. Artikuluaren 1.II puntu m letraz ordezteari buruzkoa.
Onartu egiten da, Albistegui, Iraola, Larrauri, Mendicute, De la Hoz eta Garate jaun-andreen aldeko botoekin eta Lamarain, Gimare eta Fernandez jaun-andreen abstentzioekin.

Modificación tres relativa al punto 1.II del artículo 6 y su sustitución por la letra m.
Se aprueba la misma con los votos a favor de los señores y señoras Albistegui, Iraola, Larrauri, Mendicute, De la Hoz y Garate y las abstenciones de las señoras y señores Lamarain, Gimare y Fernandez.

Laugarren aldaketa 6. artikuluaren 3. puntuari, kontseiluko kideak izendatzen dituen organoari buruzkoa.
Ez da proposamena onartu, presidentearen kalitatezko botoarekin, Albistegui, Iraola eta Larrauri jaun-andreen kontrako botoekin, Mendicute, De la Hoz eta Garate jaun-andreen aldeko botoekin, eta Lamarain eta Gimare eta Fernandez jaun-andreen abstentzioekin.

Modificación cuatro al punto 3 del artículo 6, relativa al órgano que nombra a los miembros del consejo.
Se rechaza la misma en segunda votación con el voto de calidad del presidente, con los votos en contra de los señores y señoras Albistegui, Iraola y Larrauri, los votos a favor de los señores y señoras Mendicute, De la Hoz, Garate, y las abstenciones de las señoras y señores Lamarain, Gimare y Fernandez.

Mendicute jaunak, aipatu 2568/1986 Errege Dekretuaren 97.4 artikulua aplikatuz, boto partikularra proposatu du aurkeztutako aldaketaren edukiarekin, eta, beraz, irizpenarekin batera aurkeztuko da.

El Sr. Mendicute, en aplicación del artículo 97.4 del citado Real Decreto 2568/1986, propone voto particular con el contenido de la modificación presentada que, por tanto, acompañará al dictamen.

Ondoren, espedienteari Aholkulari Juridikoak emandako aldeko txostena

A continuación, incorporado al expediente el informe favorable emitido por el Asesor

gehituta, Hirigintza eta Obrak Lan Batzordeak, Iraola, Telleria, Larrauri eta Fernández jaun-andreen aldeko botoekin eta Mendicute, De la Hoz, Garate, Lamarain eta Gimare jaun-andreen abstentzioarekin, Udalbatzari proposatzen dio hauxe erabaki dezala:

HASIERAKO ONARPENA EMATEA Eibarko Udalaren Hirigintza Plangintzarako Aholku Batzordea arautzen duen Udal Erregelamenduaren 3. eta 6. artikuluak aldatzeari.

— 3. artikuluaren testu berria

3. artikulua. Izaera juridikoa eta funtzionamendu-araubidea.

Udal Plangintzako Aholku Batzordea Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 15. artikuluan eta hurrengoetan araututako kide anitzeko organoa da.

Aipatutako 40/2015 Legea aplikatuz, Erregelamendu honetako III. kapituluan araututako funtzionamendu-araubideaz gain, Aholku Batzordeak bilerak eratu, deitu, egin, erabakiak hartu eta aktak bidali ahal izango ditu, bai aurrez aurre, bai urrutitik.

Urrutitik egiten diren bilkuretan, kideak leku desberdinetan egon ahal izango dira, baldin eta bitarteko elektronikoen bidez (telefono bidezkoak eta ikus-entzunezkoak ere halakotzat joko dira) ziurtatzen eta bermatzen bada kideen edo

Jurídico, la Comisión de Trabajo de Urbanismo y Obras, con los votos a favor de los señores y señoras Iraola, Telleria, Larrauri y Fernández y las abstenciones de las señoras y señores Mendicute, De la Hoz, Garate, Lamarain, Gimare, propone al Pleno Municipal acuerde:

APROBAR INICIALMENTE la modificación de los artículos 3º y 6º del Reglamento Municipal Regulador del Consejo Asesor de Planeamiento Urbanístico del Ayuntamiento de Eibar.

— Nuevo texto del artículo 3

Artículo 3. Naturaleza jurídica y régimen de funcionamiento.

El Consejo Asesor de planeamiento municipal se configura como órgano colegiado de los regulados en los artículos 15 y siguientes de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público

En aplicación de la citada Ley 40/2015, además del régimen de funcionamiento regulado en el capítulo III de este Reglamento, el Consejo Asesor podrá constituir, convocar, celebrar sus sesiones, adoptar acuerdos y remitir actas tanto de forma presencial como a distancia.

En las sesiones que se celebren a distancia, sus miembros podrán encontrarse en distintos lugares siempre y cuando se asegure por medios electrónicos, considerándose también tales los telefónicos, y audiovisuales, la

haien ordezkoen identitatea, haien adierazpenen edukia, adierazpen horiek egiten diren unea, eta baita haien arteko interaktibitatea eta komunikazioa denbora errealean, eta saioa egin bitartean bitartekoak eskuragarri daudela. Baliabide elektronikoen artean, besteak beste, baliozkotzat joko dira posta elektronikoa, audiokonferentziak eta bideokonferentziak.

— 6. artikuluaren testu berria

6. artikulua. Osaera:

1. Ondorengo kide hauekin osatuko da Aholku Batzordea:

a) Alkatea edo udalburua; bera izango da Aholku Batzordearen Presidentea edo burua.

b) Hirigintza Saileko zinegotzi ordezkaria; bera izango da Aholku Batzordearen presidenteordea.

c) Ordezkari bat, udal ordezkaritza duten alderdi politiko bakoitzeko, alkatearen eta hirigintza zinegotziaren alderdia izan ezik.

d) Udal ordezkapenik ez duen eta egin diren azken hiru udal hauteskunde horietako batean aurkeztu ziren alderdi politikoetako ordezkari bat.

identidad de los miembros o personas que los suplan, el contenido de sus manifestaciones, el momento en que éstas se producen, así como la interactividad e intercomunicación entre ellos en tiempo real y la disponibilidad de los medios durante la sesión. Entre otros, se considerarán incluidos entre los medios electrónicos válidos, el correo electrónico, las audioconferencias y las videoconferencias.

— Nuevo texto del artículo 6

Artículo 6. Composición.

1. El Consejo Asesor estará compuesto por los siguientes miembros:

a) El Alcalde o la Alcaldesa del Ayuntamiento, que ostentará la Presidencia del Consejo.

b) El Concejal o la Concejala delegado/a del Área de Urbanismo, que ostentará la vicepresidencia del Consejo.

c) Una persona representante por cada uno de los partidos políticos con representación municipal, al que no pertenezcan el alcalde ni el concejal de urbanismo.

d) Una persona representante de los partidos políticos sin representación municipal, que se hayan presentado a alguna de las tres últimas elecciones municipales.

e) Ingurumen Saileko zinegotzi ordezkaria.

f) Auzo-elkarteetako ordezkari bat. Planeamenduak udalerriaren zati bati bakarrik eragiten badio, zuzenean eragindako auzo-elkarteko horretakoa izango da ordezkaria.

g) Ingurumen elkarteetako ordezkari bat.

h) Merkatari-elkarteetako ordezkari bat.

Eibarren ekintzailetzarekin lotutako enpresari edo entitateen ordezkari bat.

J) Desgaitasun fisikoak dituzten pertsonen elkarteetako ordezkari bat.

h) Pertsona nagusien elkarteetako ordezkari bat.

h) Gazteen elkarteetako ordezkari bat.

h) Kultur elkarteetako ordezkari bat.

h) Kirol elkarteetako ordezkari bat.

o) Elkarte sozialetako ordezkari bat.

p) Etorkinen elkarteetako ordezkari bat.

q) Emakumeen elkarteetako ordezkari bat.

e) El Concejal o la Concejala delegado/a del Área de Medio Ambiente.

f) Una persona representante de las asociaciones vecinales. En el caso de que el planeamiento afecte a una parte del municipio, el representante deberá serlo el de la asociación vecinal directamente afectada.

g) Una persona representante de asociaciones medioambientales.

h) Una persona representante de asociaciones de comerciantes.

i) Una persona representante de empresarios/as o entidades relacionadas con el emprendizaje que operen en Eibar.

j) Una persona representante de asociaciones de personas con discapacidad física.

k) Una persona representante de asociaciones de mayores.

l) Una persona representante de asociaciones de jóvenes.

m) Una persona representante de asociaciones culturales

n) Una persona representante de asociaciones deportivas

o) Una persona representante de asociaciones sociales.

p) Una persona representante de asociaciones de personas inmigrantes.

q) Una persona representante de asociaciones de mujeres.

r) Izaera orokorreko sindikatuen ordezkari bat.

s) Eibarko baserritarren elkarteetako ordezkari bat.

t) Profesionalen elkargo edo elkarteetako ordezkari bat.

Kontseilurako ordezkariak izendatu ahal izateko, elkarteek Elkarteen Erregistro Nagusian inskribatuta egon behar dute, udalerrian esku hartu eta bertan elkarteko kideak izan eta Aholku Batzordean parte hartzeko eskaera egin.

Gainera, elkarteek udal-intereseko irabazi-asmorik gabeko elkarteen erregistroan inskribatuta egon beharko dute, r) eta t) letretan jasotakoak izan ezik.

Zinegotzi izateagatik bokal diren ordezkariek beren kargua utziko dute Udalbatzaren agintaldia amaitzen denean; Aholku batzordearen osaera aldatu egingo da Udalbatza berria eratu orduko. Gainerako bokalen karguak lau urteko iraupena izango du, hala ere, duten karguagatik bokal direnek bokal izateari utzi egingo diote duten kargu hori galtzean.

Ahalegina egingo da Kontseiluan gizonen eta emakumeen osaera paritarioa bermatzeko, bai eta kasuan kasuko gaietan genero-ikuspegia txertatzeko ere. Horretarako, alderdiei eta elkarteei egindako deialdian eskatuko zaie, ahal

r) Una persona representante de sindicatos de carácter general.

s) Una persona representante de asociaciones de baserritarras de Eibar.

t) Una persona representante de colegios o asociaciones profesionales.

Para poder designar representantes en el Consejo, las entidades asociativas deberán estar inscritas en el Registro General de Asociaciones, intervenir y tener personas asociadas en el término municipal, y solicitar su inclusión en el Consejo Asesor.

Además las asociaciones deberán también estar inscritas en el registro de asociaciones sin ánimo de lucro de interés municipal, a excepción de las recogidas en las letras r) y t).

Los/as vocales que lo sean por ostentar la condición de concejales/as cesarán cuando expire el mandato de la Corporación Municipal, renovándose la composición del Consejo Asesor de acuerdo a la nueva composición de la Corporación. La duración del cargo del resto de los/as vocales será de cuatro años, si bien los miembros que lo sean por razón de su cargo, cesarán cuando pierdan esa condición.

Se procurará garantizar la composición paritaria de hombres y mujeres en el Consejo, así como la incorporación de la perspectiva de género en las materias de que se trate. A tal efecto en el llamamiento realizado a los partidos y asociaciones se

dela, bi ordezkari izendatzeko, gizon eta emakumea.

2. Idazkaria Hirigintza Sailari atxikitako funtzionario bat izango da. Idazkariari egokituko zaio Aholku Batzordeari laguntzea eta aholkuak ematea, betiere Presidentearen zuzendaritzapean. Osoko bilkurarako deia egitea dagokio bilkuretara joatea hitzarekin baina boto barik eta bilkuren akta jasotzea.

3. Udal Plangintzarako Aholku Batzordearen kideak Alkateak emandako Dekretuz izendatuko dira eta udal osoko bilkuran emango da dekretu horren berri. Elkarteetako kideen kasuan, izendapena, elkarteek eta entitateek eurek egindako proposamenez egingo da. Elkarteen artean adostasunik ez balego, Presidenteak edo batzordeburuak ezarriko du elkarteek parte hartzeko era zozketa bidez, txandaka, aniztasuna duten edo herrian errotuta dauden ikusita, denak batera hartuta edo egoki ikusten den beste moduren bat bilatuta.

4. Presidenteak teknikariak edo adituak izendatu ditzake, Batzordeko kideei txostena egin beharra duten gaien inguruan aholkuak emateko; batzordearen bileretara joango dira hitzarekin baina boto barik.

les solicitará que a ser posible designen dos representantes, hombre y mujer.

2. Será Secretario/a un/a funcionario/a adscrito al Área de Urbanismo. Al secretario/a le corresponderá la asistencia y asesoramiento al Consejo Asesor, bajo la dirección del Presidente. Le corresponde cursar la convocatoria del Pleno, asistir con voz pero sin voto a las sesiones del Pleno y elevar acta de las mismas.

3. Los/as componentes del Consejo Asesor del Planeamiento Municipal serán nombrados mediante Decreto por el Alcalde o Alcaldesa y se dará cuenta al Pleno. En el caso de los miembros de las asociaciones, el nombramiento se efectuará a propuesta de las asociaciones y entidades implicadas. A falta de acuerdo entre las asociaciones implicadas, el Presidente/a establecerá su forma de participación mediante sorteo, rotación, criterios de pluralidad o arraigo, presencia conjunta o alguna otra fórmula que se considere adecuada.

4. E/la Presidente/a podrá también designar personas técnicas o expertas para que asesoren a los miembros del Consejo en las materias que han de ser objeto de informe y que acudirán a las sesiones del Consejo con voz y sin voto.

Aldaketa horren berri jendaurrean ematen da Toki Araubidearen Oinarriak arautzen

Lo que de conformidad con el artículo 49 de la Ley Reguladora de las Bases del

dituen Legearen 49. artikuluaren arabera; hartara, iragarki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitara ematen den egunetik aurrera hogeita hamar eguneko epea dago espedientea aztertu eta egin nahi diren alegazioak eta bidezkoak irizten diren iradokizunak egiteko.

Erreklamaziorik edo iradokizunik aurkeztuko ez balitz, Ordenantza behin betiko onartutzat hartuko da beste akordio berririk hartzeke.

****

Régimen Local se hace público para que en el plazo de treinta días a partir de la publicación de este anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa pueda examinarse el expediente y presentarse las alegaciones y sugerencias pertinentes.

En el caso de que no se presentase ninguna reclamación o sugerencia, se entenderá definitivamente aprobada la Ordenanza sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo.

****

1. Eibarko Udaleko Hirigintza Plangintzako Aholku Batzordearen Erregelamendua aldatzeko proposamenari buruzko irizpenari Mendicute jaunak emandako boto partikularra.

Ezabatzekoa

Honako puntu hau ezabatzea:

e) Ingurumen Saileko zinegotzi ordezkaria.

Eta ondorioz hurrengo puntuen ordena alfabetikoa aldatzea

Zioa: Hirigintzako edo Ingurumeneko Zinegotzia bietako bat egotea nahikoa litzateke eta halaxe dago jasota beste udaletan.

1º Voto particular que formula el señor Mendicute al dictamen sobre Propuesta de modificación del Reglamento del Consejo Asesor de planeamiento urbanístico del Ayuntamiento de Eibar.

Ezabatzekoa

Honako puntu hau ezabatzea:

e) El Concejal o la Concejala delegado/a del Área de Medio Ambiente.

Eta ondorioz hurrengo puntuen ordena alfabetikoa aldatzea

Zioa: Hirigintzako edo Ingurumeneko Zinegotzia bietako bat egotea nahikoa litzateke eta halaxe dago jasota beste udaletan.

2. Eibarko Udaleko Hirigintza Plangintzako Aholku Batzordearen Erregelamendua aldatzeko proposamenari buruzko irizpenari Mendicute jaunak emandako boto partikularra.

Aldatzekoa

Honako hau dioen lekuan:

3. Udal Plangintzarako Aholku Batzordearen kideak Alkateak emandako Dekretuz izendatuko dira eta udal osoko bilkuran emango da dekretu horren berri. Elkarteetako kideen kasuan, izendapena, elkarteek eta entitateek eurek egindako proposamenez egingo da. Elkarteen artean adostasunik ez balego, Presidenteak edo batzordeburuak ezarriko du elkarteek parte hartzeko era zozketa bidez, txandaka, aniztasuna duten edo herrian errotuta dauden ikusita, denak batera hartuta edo egoki ikusten den beste moduren bat bilatuta.

Ondorengo beste hau esan dezala:

2º Voto particular que formula el señor Mendicute al dictamen sobre Propuesta de modificación del Reglamento del Consejo Asesor de planeamiento urbanístico del Ayuntamiento de Eibar.

Modificación:

Donde se recoge que:

3. Los/as componentes del Consejo Asesor del Planeamiento Municipal serán nombrados mediante Decreto por el Alcalde o Alcaldesa y se dará cuenta al Pleno. En el caso de los miembros de las asociaciones, el nombramiento se efectuará a propuesta de las asociaciones y entidades implicadas. A falta de acuerdo entre las asociaciones implicadas, el Presidente/a establecerá su forma de participación mediante sorteo, rotación, criterios de pluralidad o arraigo, presencia conjunta o alguna otra fórmula que se considere adecuada.

Que se recoja lo siguiente:

3. Udal Plangintzako Aholku Batzordeko kideak Udalbatzak izendatuko ditu. Elkarteetako kideen kasuan, izendapena, elkarteek eta entitateek eurek egindako proposamenez egingo da. Elkarteen artean adostasunik ez balego, Presidenteak edo batzordeburuak ezarriko du elkarteek parte hartzeko era zozketa bidez, txandaka, aniztasuna duten edo herrian errotuta dauden ikusita, denak batera hartuta edo egoki ikusten den beste moduren bat bilatuta.

3. Las personas componentes del Consejo Asesor del Planeamiento Municipal serán nombrados por el Pleno. En el caso de las y los miembros de las asociaciones, el nombramiento se efectuará a propuesta de las asociaciones y entidades implicadas. A falta de acuerdo entre las asociaciones implicadas, el Presidente/a establecerá su forma de participación mediante sorteo, rotación, criterios de pluralidad o arraigo, presencia conjunta o alguna otra fórmula que se considere adecuada.

Zioa: Gobernantza berriaren ereduetara egokitzeko funtsezkoa da Batzordearen eraketarako izendapenetan adostasun zabalak lortzea.

Motivación: Para adaptarse a los modelos de la nueva gobernanza es fundamental lograr amplios consensos en los nombramientos para la constitución de la Comisión

Bozkatu egin dira planteatutako boto partikularrak.

Se procede a someter a votación los votos particulares planteados.

Lehenik eta behin, Mendicute jaunak Lan Batzordearen irizpenari emandako boto partikularra bozkatu da. Boto partikular horrek Eibarko Hirigintza Plangintzako Aholku Batzordearen Araudiko 6. artikuluko 1. puntuko e) letra baliogabetzea proposatzen du, eta emaitza hau izan da:

En primer lugar, se somete a votación el voto particular que formuló el señor Mendicute al dictamen de la Comisión de Trabajo y que propone la anulación del punto 1, letra e) del artículo 6 del Reglamento del Consejo Asesor de Planeamiento Urbanístico de Eibar; quedando rechazado con el siguiente resultado:

BOZKETAREN EMAITZA: EZ ONARTUA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

ALDEKO BOTOAK: 6 - Eibarko EAJ-PNV (6).
KONTRAKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE) (8).
ABSTENTZIOAK: 6 - EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS A FAVOR: 6 - Eibarko EAJ-PNV (6).
VOTOS EN CONTRA: 8 - PSE-EE (PSOE) (8).
ABSTENCIONES: 6 - EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

Jarraian, Mendicute jaunak Lan Batzordearen irizpenari emandako boto partikularra bozkatu da. Boto partikular horrek Eibarko Hirigintza Plangintzako Aholku Batzordearen Araudiko 6. artikuluko 3. puntua aldatzea proposatzen du, eta baztertu egin da, honako emaitza honekin:

Seguidamente, se somete a votación el voto particular que formuló el señor Mendicute al dictamen de la Comisión de Trabajo y que propone la modificación del punto 3 del artículo 6 del Reglamento del Consejo Asesor de Planeamiento Urbanístico de Eibar; quedando rechazado con el siguiente resultado:

BOZKETAREN EMAITZA: EZ ONARTUA

ALDEKO BOTOAK: 6 - Eibarko EAJ-PNV (6).
KONTRAKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE) (8).
ABSTENTZIOAK: 6 - EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: RECHAZADO.

VOTOS A FAVOR: 6 - Eibarko EAJ-PNV (6).
VOTOS EN CONTRA: 8 - PSE-EE (PSOE) (8).
ABSTENCIONES: 6 - EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

Hirugarrenik, PSE-EE Taldeak (PSOE) Lan Batzordearen irizpenari aurkeztutako zuzenketa bozkatu da. Bertan, Eibarko Hirigintza Plangintzako Aholku Batzordearen Araudiko 6. artikuluko 1. puntuko c) puntua aldatzea proposatu da, eta honako emaitza honekin onartu da:

En tercer lugar, se somete a votación la enmienda presentada por el Grupo PSE-EE (PSOE) al Dictamen de la Comisión de Trabajo, en la que propone la modificación al punto 1, letra c) del artículo 6 del Reglamento del Consejo Asesor de Planeamiento Urbanístico de Eibar, quedando aprobada con el siguiente resultado:

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE) (8).
KONTRAKO BOTOAK: 7 - Eibarko EAJ-PNV (6), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
ABSTENTZIOAK: 5 - EH Bildu (5).

Ondorioz, aldatu egiten da bozkatu beharreko erabakia, eta Erregelamenduaren 6. artikuluko 1. puntuko c) letra ordezten da, onartutako zuzenketan planteatutako zentzuan, eta paragrafo horren idazketa honela geratzen da: "c) *udal ordezkaritza duten alderdi politiko bakoitzeko ordezkari bat.”*

Azkenik, Udalbatzak honako erabaki hau bozkatu du, eta onartu egin da emaitza honekin:

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE) (8).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

Eibarko Udaleko Hirigintza Plangintzako Aholku Batzordearen Erregelamendua

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: ACEPTADA.

VOTOS A FAVOR: 8 - PSE-EE (PSOE) (8).
VOTOS EN CONTRA: 7 - Eibarko EAJ-PNV (6), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
ABSTENCIONES: 5 - EH Bildu (5).

En consecuencia, se modifica el acuerdo a someter a votación de manera que se sustituye el punto 1, letra c) del artículo 6 del Reglamento en el sentido planteado en la enmienda aceptada, quedando la redacción de dicho apartado como sigue: “*c) Una persona representante por cada uno de los partidos políticos con representación municipal.”*

Finalmente, se somete a votación del Pleno Municipal el siguiente acuerdo, quedando aprobado con el siguiente resultado:

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

VOTOS A FAVOR: 8 - PSE-EE (PSOE) (8),
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

Modificación del Reglamento del Consejo Asesor de planeamiento urbanístico del

aldatzea.

ERABAKIA

HASIERAKO ONARPENA EMATEA Eibarko Udalaren Hirigintza Plangintzarako Aholku Batzordea arautzen duen Udal Erregelamenduaren 3. eta 6. artikuluak aldatzeari.

— 3. artikuluaren testu berria

3. artikulua. Izaera juridikoa eta funtzionamendu-araubidea.

Udal Plangintzako Aholku Batzordea Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 15. artikuluan eta hurrengoetan araututako kide anitzeko organoa da.

Aipatutako 40/2015 Legea aplikatuz, Erregelamendu honetako III. kapituluan araututako funtzionamendu-araubideaz gain, Aholku Batzordeak bilerak eratu, deitu, egin, erabakiak hartu eta aktak bidali ahal izango ditu, bai aurrez aurre, bai urrutitik.

Urrutitik egiten diren bilkuretan, kideak leku desberdinetan egon ahal izango dira, baldin eta bitarteko elektronikoen bidez (telefono bidezkoak eta ikus-entzunezkoak ere halakotzat joko dira) ziurtatzen eta bermatzen bada kideen edo haien ordezkoen identitatea, haien adierazpenen edukia, adierazpen horiek egiten diren unea, eta baita haien arteko

Ayuntamiento de Eibar.

ACUERDO

APROBAR INICIALMENTE la modificación de los artículos 3º y 6º del Reglamento Municipal Regulador del Consejo Asesor de Planeamiento Urbanístico del Ayuntamiento de Eibar.

— Nuevo texto del artículo 3

Artículo 3. Naturaleza jurídica y régimen de funcionamiento.

El Consejo Asesor de planeamiento municipal se configura como órgano colegiado de los regulados en los artículos 15 y siguientes de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público

En aplicación de la citada Ley 40/2015, además del régimen de funcionamiento regulado en el capítulo III de este Reglamento, el Consejo Asesor podrá constituir, convocar, celebrar sus sesiones, adoptar acuerdos y remitir actas tanto de forma presencial como a distancia.

En las sesiones que se celebren a distancia, sus miembros podrán encontrarse en distintos lugares siempre y cuando se asegure por medios electrónicos, considerándose también tales los telefónicos, y audiovisuales, la identidad de los miembros o personas que los suplan, el contenido de sus manifestaciones, el momento en que

interaktibitatea eta komunikazioa denbora errealean, eta saioa egin bitartean bitartekoak eskuragarri daudela. Baliabide elektronikoen artean, besteak beste, baliozkotzat joko dira posta elektronikoa, audiokonferentziak eta bideokonferentziak.

éstas se producen, así como la interactividad e intercomunicación entre ellos en tiempo real y la disponibilidad de los medios durante la sesión. Entre otros, se considerarán incluidos entre los medios electrónicos válidos, el correo electrónico, las audioconferencias y las videoconferencias.

— 6. artikuluaren testu berria

— Nuevo texto del artículo 6

6. artikulua. Osaera:

1. Ondorengo kide hauekin osatuko da Aholku Batzordea:

a) Alkatea edo udalburua; bera izango da Aholku Batzordearen Presidentea edo burua.

b) Hirigintza Saileko zinegotzi ordezkaria; bera izango da Aholku Batzordearen presidenteordea.

c) Ordezkari bana udal ordezkaritza duten alderdi politiko bakoitzeko.

d) Udal ordezkapenik ez duen eta egin diren azken hiru udal hauteskunde horietako batean aurkeztu ziren alderdi politikoetako ordezkari bat.

e) Ingurumen Saileko zinegotzi ordezkaria.

Artículo 6. Composición.

1. El Consejo Asesor estará compuesto por los siguientes miembros:

a) El Alcalde o la Alcaldesa del Ayuntamiento, que ostentará la Presidencia del Consejo.

b) El Concejal o la Concejala delegado/a del Área de Urbanismo, que ostentará la vicepresidencia del Consejo.

c) Una persona representante por cada uno de los partidos políticos con representación municipal.

d) Una persona representante de los partidos políticos sin representación municipal, que se hayan presentado a alguna de las tres últimas elecciones municipales.

e) El Concejal o la Concejala delegado/a del Área de Medio Ambiente.

f) Auzo-elkarteetako ordezkari bat. Planeamenduak udalerriaren zati bati bakarrik eragiten badio, zuzenean eragindako auzo-elkarteko horretakoa izango da ordezkaria.	f) Una persona representante de las asociaciones vecinales. En el caso de que el planeamiento afecte a una parte del municipio, el representante deberá serlo el de la asociación vecinal directamente afectada.
g) Ingurumen elkarteetako ordezkari bat.	g) Una persona representante de asociaciones medioambientales.
h) Merkatarien elkarteetako ordezkari bat.	h) Una persona representante de asociaciones de comerciantes.
i) Eibarren diharduten enpresarien edo ekintzailetzarekin lotutako entitateen ordezkari bat.	i) Una persona representante de empresarios/as o entidades relacionadas con el emprendizaje que operen en Eibar.
j) Desgaitasun fisikoak dituzten pertsonen elkarteetako ordezkari bat.	j) Una persona representante de asociaciones de personas con discapacidad física.
h) Pertsona nagusien elkarteetako ordezkari bat.	k) Una persona representante de asociaciones de mayores.
h) Gazteen elkarteetako ordezkari bat.	l) Una persona representante de asociaciones de jóvenes.
h) Kultur elkarteetako ordezkari bat.	m) Una persona representante de asociaciones culturales
h) Kirol elkarteetako ordezkari bat.	n) Una persona representante de asociaciones deportivas
o) Elkarte sozialetako ordezkari bat.	o) Una persona representante de asociaciones sociales.
p) Etorkinen elkarteetako ordezkari bat.	p) Una persona representante de asociaciones de personas inmigrantes.
q) Emakumeen elkarteetako ordezkari bat.	q) Una persona representante de asociaciones de mujeres.
r) Izaera orokorreko sindikatuen ordezkari bat.	r) Una persona representante de sindicatos de carácter general.

s) Eibarko baserritarren elkarteetako ordezkari bat.

s) Una persona representante de asociaciones de baserritarras de Eibar.

t) Profesionalen elkargo edo elkarteetako ordezkari bat.

t) Una persona representante de colegios o asociaciones profesionales.

Batzorderako ordezkariak izendatu ahal izateko, elkarteek Elkarteen Erregistro Nagusian inskribatuta egon behar dute, udalerrian esku hartu eta bertan elkarteko kideak izan eta Aholku Batzordean parte hartzeko eskaera egin.

Para poder designar representantes en el Consejo, las entidades asociativas deberán estar inscritas en el Registro General de Asociaciones, intervenir y tener personas asociadas en el término municipal, y solicitar su inclusión en el Consejo Asesor.

Gainera, elkarteek udal-intereseko irabazi-asmorik gabeko elkarteen erregistroan inskribatuta egon beharko dute, r) eta t) letretan jasotakoak izan ezik.

Además las asociaciones deberán también estar inscritas en el registro de asociaciones sin ánimo de lucro de interés municipal, a excepción de las recogidas en las letras r) y t).

Zinegotzi izateagatik bokal diren ordezkariek beren kargua utziko dute Udalbatzaren agintaldia amaitzen denean; Aholku batzordearen osaera aldatu egingo da Udalbatza berria eratu orduko. Gainerako bokalen karguak lau urteko iraupena izango du, hala ere, duten karguagatik bokal direnek bokal izateari utzi egingo diote duten kargu hori galtzean.

Los/as vocales que lo sean por ostentar la condición de concejales/as cesarán cuando expire el mandato de la Corporación Municipal, renovándose la composición del Consejo Asesor de acuerdo a la nueva composición de la Corporación. La duración del cargo del resto de los/as vocales será de cuatro años, si bien los miembros que lo sean por razón de su cargo, cesarán cuando pierdan esa condición.

Ahalegina egingo da Kontseiluan gizonen eta emakumeen osaera paritarioa bermatzeko, bai eta kasuan kasuko gaietan genero-ikuspegia txertatzeko ere. Horretarako, alderdiei eta elkarteei egindako deialdian eskatuko zaie, ahal dela, bi ordezkari izendatzeko, gizon eta emakumea.

Se procurará garantizar la composición paritaria de hombres y mujeres en el Consejo, así como la incorporación de la perspectiva de género en las materias de que se trate. A tal efecto en el llamamiento realizado a los partidos y asociaciones se les solicitará que a ser posible designen dos representantes, hombre y mujer.

2. Idazkaria Hirigintza Sailari atxikitako funtzionario bat izango da. Idazkariari egokituko zaio Aholku Batzordeari laguntzea eta aholkuak ematea, betiere Presidentearen zuzendaritzapean. Osoko bilkurarako deia egitea dagokio bilkuretara joatea hitzarekin baina boto barik eta bilkuren akta jasotzea.

2. Será Secretario/a un/a funcionario/a adscrito al Área de Urbanismo. Al secretario/a le corresponderá la asistencia y asesoramiento al Consejo Asesor, bajo la dirección del Presidente. Le corresponde cursar la convocatoria del Pleno, asistir con voz pero sin voto a las sesiones del Pleno y elevar acta de las mismas.

3. Udal Plangintzarako Aholku Batzordearen kideak Alkateak emandako Dekretuz izendatuko dira eta Osoko bilkuran emango da dekretu horren berri. Elkarteetako kideen kasuan, izendapena, elkarteek eta entitateek eurek egindako proposamenez egingo da. Elkarteen artean adostasunik ez balego, Presidenteak edo batzordeburuak ezarriko du elkarteek parte hartzeko era zozketa bidez, txandaka, aniztasuna duten edo herrian errotuta dauden ikusita, denak batera hartuta edo egoki ikusten den beste moduren bat bilatuta.

3. Los/as componentes del Consejo Asesor del Planeamiento Municipal serán nombrados mediante Decreto por el Alcalde o Alcaldesa y se dará cuenta al Pleno. En el caso de los miembros de las asociaciones, el nombramiento se efectuará a propuesta de las asociaciones y entidades implicadas. A falta de acuerdo entre las asociaciones implicadas, el Presidente/a establecerá su forma de participación mediante sorteo, rotación, criterios de pluralidad o arraigo, presencia conjunta o alguna otra fórmula que se considere adecuada.

4. Presidenteak teknikariak edo adituak izenda ditzake Batzordeko kideei txostena egin beharra duten gaien inguruan aholkuak emateko; eta batzordearen bileretara joango dira hitzarekin baina boto barik.

4. E/la Presidente/a podrá también designar personas técnicas o expertas para que asesoren a los miembros del Consejo en las materias que han de ser objeto de informe y que acudirán a las sesiones del Consejo con voz y sin voto.

Aldaketa horren berri jendaurrean ematen da Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 49. artikuluaren arabera; hartara, iragarki hau GIPUZKOAKO

Lo que de conformidad con el artículo 49 de la Ley Reguladora de las Bases del Régimen Local se hace público para que en el plazo de treinta días a partir de la

ALDIZKARI OFIZIALean argitara ematen den egunetik aurrera hogeita hamar eguneko epea dago espedientea aztertu eta egin nahi diren alegazioak eta bidezkoak irizten diren iradokizunak egiteko.

Erreklamaziorik edo iradokizunik aurkeztuko ez balitz, Erregelamendua behin betiko onartutzat hartuko da beste akordio berririk hartzeke.

publicación de este anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa pueda examinarse el expediente y presentarse las alegaciones y sugerencias pertinentes.

En el caso de que no se presentase ninguna reclamación o sugerencia, se entenderá definitivamente aprobada el Reglamento sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo.

11. Zezenbide 1 zenbakiko Xehetasunezko Azterlanari behin betiko onespena ematea.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE) (8).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

2020ko otsailaren 21ean, Udaleko Gobernu Batzordeak hasierako onarpena eman zion Zezenbide 1. eraikineko Xehetasun-Azterlanari. Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 98. artikuluan ezarritakoaren arabera, hasierako onarpen horren iragarkia 2020ko martxoaren 3ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta otsailaren 21eko bi egunkaritan argitaratu zen, 20 eguneko

11. Aprobación definitiva del Estudio de Detalle de Zezenbide nº 1.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

VOTOS A FAVOR: 8 - PSE-EE (PSOE) (8),
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

Con fecha 21 de febrero de 2020 la Junta de Gobierno municipal aprobó inicialmente el Estudio de Detalle de Zezenbide nº 1. Según lo establecido en el art. 98 de la Ley 2/2006, de 30 de junio de Suelo y Urbanismo se publicó anuncio de dicha aprobación inicial en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 3 de marzo de 2020, y en dos periódicos con fecha 21 de febrero, a fin de que durante un plazo de 20 días pudiera examinarse el expediente

epean espedientea aztertu eta bidezko alegazioak formulatu ahal izateko. Horretarako emandako epean ez da alegazio bat bera ere aurkeztu.

y formulas las alegaciones que procedan. No se ha presentado ninguna alegación en el plazo establecido.

Ekainaren 30ean, Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen Sailak, ingurumen-organo eskuduna, ekainaren 23ko ebazpena igorri zuen, zeinaren bidez Xehetasunezko Azterlanaren ingurumen-txosten estrategikoa formulatu zen. Bertan adierazten zen ez zela aurreikusten Xehetasunezko Azterlanak ingurumenean ondorio kaltegarri esanguratsurik eragingo zituenik, eta, beraz, ez zaiola ingurumen-ebaluazio estrategikorik egin behar.

Con fecha 30 de junio se ha remitido por el Departamento de medio ambiente del Gobierno Vasco, órgano ambiental competente, la resolución de 23 de junio por la que se formula informe ambiental estratégico del Estudio de Detalle. En la misma se indica que no se prevé que el Estudio de Detalle vaya a producir efectos adversos significativos sobre el medio ambiente, y por tanto, no debe someterse a evaluación ambiental estratégica ordinaria.

URA Uraren Euskal Agentziari nahitaezko txostena egiteko eskatu zitzaion, esparrua ibilgu-eremuan zegoelako, eta ez dute inolako txostenik egin.

Se solicitó a la Agencia Vasca del Agua URA la emisión del informe preceptivo por encontrarse el ámbito en la zona de policía de cauces, no habiéndose remitido ningún informe.

Administrazio hidrauliko eskudunak, URA agentziak, ez du txostenik eginn; nolanahi ere, EAEko Ibaiak eta Errekak Antolatzeko Lurraldearen Arloko Planaren arabera, hasierako txostenean adierazi zen bezala, oro har, hirigintza-xedapena finkatuta dagoen ibilgu-ertzetan, eraikuntzaren atzerapenak bat etor daitezke lehendik dagoen eraikuntzarekin, betiere pasabidearen zortasun-eremua errespetatzen bada, eta hori errespetatu egiten da kasu honetan.

No se ha emitido informe por la administración hidráulica competente, la agencia URA, sin embargo, como ya se dijo en el informe inicial según el PTS de ordenación de los ríos y arroyos de la CAPV, en general, en las márgenes de los cauces donde la disposición urbanística se encuentre ya consolidada, los retiros de edificación podrán coincidir con la edificación existente, siempre que se respete la zona de Servidumbre de Paso, esto se respeta en este caso.

Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren

En cuanto al informe del Departamento de

txostenari dagokionez, bertan adierazten da bai higiezin horrek bai Untzaga 10ean dagoen haren mugakideak ez dutela lege-babesik Euskal Kultura Ondareari buruzko 6/2019 Legearen baitan, eta ez dutela inolako babes-proposamenik ere.

Cultura del Gobierno Vasco, el mismo indica que tanto este inmueble como su colindante ubicado en Untzaga 10 no cuentan con protección legal al amparo de la ley 6/2019 de patrimonio cultural vasco ni tampoco cuenta con ninguna propuesta de protección.

Adierazten da, halaber, kontraesankorra dela HAPOk eraikin honen elementuak babestea, baina, era berean, hura botatzea baimentzea. Horregatik, gomendatzen da eraikina bota aurretik, Eibarko Ondare Batzordeak baloratzea, bai eta deskatalogazio prozesu bati ekitea ere. Azkenik, gomendatzen da berrikustea HAPOren D babes-maila duten esku-hartzeen edukia, maila horretan katalogatuta dauden higiezinak botatzeko aukera ezabatzeko.

También se indica que resulta contradictorio que el PGOU proteja elementos de esta edificación a la vez que permite su derribo. Por ello se recomienda que de forma previa al derribo, dicha actuación se someta a la valoración de la Comisión de patrimonio de Eibar, así como iniciar un proceso de descatalogación. Por último se recomienda que se revise el contenido de intervenciones del Nivel D de protección del PGOU, de forma que se elimine la posibilidad de derribo de los inmuebles catalogados dentro de ese nivel.

Txostenaren ondorioak ez daude kontrajarriak Xehetasunezko Azterlana behin betiko onartzearekin. Bestalde, gomendioak kontuan hartzen badira, eraikina bota aurretik, lana Eibarko Ondare Batzordeak baloratu beharko luke.

Las conclusiones del informe no se oponen a la aprobación definitiva del Estudio de Detalle. Por otro lado, si se atienden las recomendaciones, previamente al derribo se debería someter el mismo a la valoración de la Comisión de patrimonio de Eibar.

Hirigintza eta Obra Saileko lege-aholkulariaren txostena espedienteari txertatuta; eta espediente hau tramitatzerakoan indarrean dauden araudi

Incorporado al expediente el informe del Asesor Jurídico del Departamento de Obras y Urbanismo, y considerando que en la tramitación de este expediente se

guztietan aipatzen diren tramiteak bete direla kontuan hartuta;

Ondorioz, 2020ko irailaren 22ko Hirigintza, Obra eta Ingurumen Lan Batzordearen aldeko irizpena ikusita,

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

ERABAKIA

LEHENA.- ONARTZEA behin betiko Zezenbide 1 zenbakiko Xehetasunezko Azterlana.

BIGARRENA: Xehetasunezko Azterlanaren ale bat Foru Aldundiari **BIDALTZEA**, 2/2006 Legearen 89. artikuluak dioena betez, hirigintzako plangintzaren erregistro administratiboan sar dezan.

HIRUGARRENA: Iragarkia **ARGITARATZEA**, dokumentu horretan dauden hirigintza-arauekin batera, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta udalerrian zabalkunde handiena duten egunkarietan.

12. Behin betiko onarpena ematea Ipurua Kirol Ekipamenduko Sistema Orokorraren

han observado los trámites que se relacionan en la normativa vigente,

En consecuencia, visto el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo de Urbanismo, Obras y Medio Ambiente de fecha 22 de septiembre de 2020,

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ACUERDO

PRIMERO.- APROBAR con carácter definitivo el Estudio de Detalle de Zezenbide nº 1.

SEGUNDO: REMITIR un ejemplar del Estudio de Detalle a la Diputación Foral para su inclusión en el registro administrativo de planeamiento, en cumplimiento del artículo 89 de la Ley 2/2006.

TERCERO: PUBLICAR el oportuno anuncio, junto con las normas urbanísticas contenidas en el citado documento, en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en los diarios de mayor difusión del municipio.

12. Aprobación definitiva de la tercera modificación y texto refundido del Plan

Plan Bereziaren hirugarren aldaketari eta testu bateginari.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 14 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6).
KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: 6 - EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

Tokiko Gobernu Batzarrak hasierako onespena eman zion Ipurua Kirol Ekipamenduko Sistema Orokorreko Plan Bereziaren hirugarren aldaketari eta Testu Bateginari urte honetako ekainaren 12ko erabakiz.

Dagozkion iragarkiak kaleratu ziren, ekainaren 19ko Gipuzkoako Buletin Ofizialean eta ekainaren 17ko El Correo eta Berria egunkarietan. Ez da alegaziorik aurkeztu horretarako ezarritako epean.

Gipuzkoako Foru Aldundiko Bide Azpiegituren Departamenduari Xehetasun-Azterketaren kopia igorri zitzaion, dagokion nahitaezko txostena egin zezan babesgunean egoteagatik. Ekainaren 29an egindako txostena jaso da eta bertan adierazten da ez dagoela eragozpenik hura onartzeko.

General del sistema General de Equipamiento Deportivo Ipurua.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 14 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6).
VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: 6 - EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

La Junta de Gobierno local aprobó inicialmente la 3º modificación y Texto Refundido del Plan Especial del Sistema General de Equipamiento Deportivo de Ipurua por acuerdo de 12 de junio de este año.

Se publicaron los correspondientes anuncios en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 19 de junio y en los periódicos El Correo y Berria de 17 de junio. No se han presentado alegaciones en el plazo establecido al efecto.

Se remitió al Departamento de infraestructuras viarias de la Diputación Foral de Gipuzkoa, copia del Estudio de Detalle para la emisión del informe preceptivo por encontrarse en la zona de protección. Se ha recibido el informe emitido el 29 de junio, en el mismo se indica que no existe inconveniente de dicho Departamento para su aprobación.

2019ko abenduaren 3an, Abiazio Zibileko zuzendari nagusiak txostena egin zuen, Plan Bereziaren 3. aldaketaren eta testu bateginaren aldeko iritzia emanez, zortasun aeronautikoei dagokienez.

Con fecha 3 de diciembre de 2019 se emitió informe por el Director General de aviación civil en el que se informa favorablemente la 3ª Modificación y texto refundido del Plan Especial en lo que a las servidumbres aeronáuticas se refiere.

2020ko martxoaren 10ean, Ingurumenaren Kalitatearen zuzendariak ingurumen-txosten estrategikoa egin du, eta, bertan, ondorioztatu du ez dela aurreikusten Plan Bereziaren Aldaketak eragin kaltegarri nabarmenik izango duenik ingurumenean, eta, beraz, ez dela beharrezkoa ingurumen-ebaluazio estrategiko arrunta egitea. Adierazten da, halaber, Xehetasun-Azterlanetik eratorritako eraikuntza-obrak gauzatzean, txostenean zehazten diren neurri babesle eta zuzentzaileak hartuko direla.

Con fecha 10 de marzo de 2020 el Director de Calidad Ambiental ha formulado informe ambiental estratégico que concluye que no se prevé que la Modificación del Plan Especial vaya a producir efectos adversos significativos sobre el medio ambiente y por tanto no es necesario que se someta a evaluación ambiental estratégica ordinaria. Se indica también que en la ejecución de las obras de construcción derivadas del Estudio de Detalle se adoptarán las medidas protectoras y correctoras que se detallan en el informe.

Hirigintza eta Obra Saileko lege-aholkulariaren txostena espedienteari txertatuta; eta espediente hau tramitatzerakoan indarrean dauden araudi guztietan aipatzen diren tramiteak bete direla kontuan hartuta;

Incorporado al expediente el informe del Asesor Jurídico del Departamento de Obras y Urbanismo, y considerando que en la tramitación de este expediente se han observado los trámites que se relacionan en la normativa vigente,

Ondorioz, 2020ko irailaren 22ko Hirigintza, Obra eta Ingurumen Lan Batzordearen aldeko irizpena ikusita,

En consecuencia, visto el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo de Urbanismo, Obras y Medio Ambiente de fecha 22 de septiembre de 2020,

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ERABAKIA

LEHENA.- HASIERAKO ONESPENA EMATEA Ipurua Kirol Ekipamenduko Sistema Orokorraren Plan Bereziaren 3. Aldaketari eta Testu Bateginari.

Plan Berezia onartzeak hirigintzako ondorioak baino ez ditu eta honek ez du Udala konprometitzen dokumentuak jasotzen dituen erabilerak eta aprobetxamenduak gauzatzeko gaitzen duen ondare-titulua Plan Berezia egin duen erakundeari emateko edo ez emateko.

BIGARRENA: Plan Bereziaren ale bat Foru Aldundiari **BIDALTZEA**, hirigintzako plangintzaren erregistro administratiboan sar dezan, 2/2006 Legearen 89. artikuluak dioena betez**.**

HIRUGARRENA.-Iragarkia **ARGITARATZEA**, dokumentu horretan dauden hirigintza-arauekin batera, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta udalerrian zabalkunde handiena duten egunkarietan.

ACUERDO

PRIMERO.- APROBAR con carácter definitivo la 3ª modificación y Texto Refundido del Plan Especial de Ordenación de del sistema general de Equipamiento Deportivo Ipurua de Eibar.

La aprobación del Plan Especial sólo tiene efectos urbanísticos no comprometiendo al Ayuntamiento respecto de la otorgación o no del título habilitante patrimonial necesario para ejecutar los usos y aprovechamientos que recoge el documento, a la entidad que formula el Plan Especial.

SEGUNDO: REMITIR un ejemplar del Plan Especial a la Diputación Foral para su inclusión en el registro administrativo de planeamiento, en cumplimiento del artículo 89 de la Ley 2/2006.

TERCERO.- PUBLICAR el oportuno anuncio, junto con las normas urbanísticas contenidas en el citado documento, en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en los diarios de mayor difusión del municipio.

GAI-ZERRENDATIK KANPO

FUERA DEL ORDEN DEL DÍA

Toki Erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Erregelamendua onartzen duen azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren 82.3. artikuluan aurreikusitakoarekin bat, eta urgentziazko aitorpena egin ondoren, aho batez berretsia, honako gai hauek aztertu dira:

De acuerdo con lo previsto en el artículo 82.3 en relación con el artículo 138 del Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales y previa declaración de urgencia, ratificada por unanimidad, se pasa a tratar los siguientes asuntos:

A) Diru-laguntzetarako plan estrategikoa aldatzea

A) Modificación del plan estratégico de subvenciones

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

Garapen Ekonomikoko Sailaren 2020ko irailaren 25eko proposamena aztertu da. Bertan adierazten denez, COVID-19ak sortutako egoeraren ondorioz, Udalak industria-sektorera bideratutako txoke-neurrien barruan, Eibarko industria-enpresetako plantillari eusteko diru-laguntzen deialdia dago, sektore horretan enpleguari eusteko helburuarekin.

Vista la propuesta del Departamento de Desarrollo Económico, de fecha 25 de septiembre de 2020 en el que indica que, dentro de las medidas de choque dirigidas al sector industrial tomadas por el Ayuntamiento como consecuencia de la situación generada por la COVID-19, se encuentra la convocatoria de subvención para el mantenimiento de la plantilla en empresas industriales de Eibar, con el objetivo de mantener el

empleo en el sector.

Laguntzaren helburua sektoreko enpleguari eustea da, langileen lan-egonkortasuna sustatuz. Horretarako, deialdian, enpresen batez besteko plantillen arteko konparazioa egiten da, 2020ko martxoaren 13ko eta azaroaren 15eko plantillen artekoa, alegia.

Que el objeto de la ayuda es mantener el empleo en el sector fomentando la estabilidad laboral de las personas empleadas. Para ello, en la convocatoria se establece una comparativa entre las plantillas medias de las empresas a fecha 13 de marzo y 15 de noviembre de 2020.

Ondorioz, Udal Osoko bilkurak ERABAKI hau hartu zuen

En consecuencia, el Pleno Municipal ACUERDA

Eibarko Udalaren Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina aldatzea, ondoren aipatzen den dirulaguntza lerro hau jasoz:

MODIFICAR el Anexo del Plan Estratégico de subvenciones introduciendo la siguiente línea de subvención:

DIRULAGUNTZA LERROA / LINEA DE SUBVENCION.	HELBURUAK / OBJETIVOS	URTEKO KOSTUA / COSTE ANUAL	FUNTZIONALA / FUNCIONAL	FINANTZAKETA / FINANCIACIÓN	DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA / PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN
XEDEA: Batez besteko plantillari eusten dioten Eibarko industria-enpresentza-ko dirulaguntzak./OBJETO: Subvención para empresas industriales de	Plantillari eutsi dakiola sustatzea, COVID-19aren ondorioz dekretatutako alarma-egoeraren aurretik	185.000 €	241.00	Finantzaketa Udalaren beraren funtsekin egingo da Aurrekontuaren IV. kapituluaren kargu. / La financiación se llevará a cabo con fondos propios, con cargo al capítulo IV del presupuesto.	Norgehiagokako lehiaketa / Concurrencia competitiva.

Eibar que mantengan su plantilla media (COVID 19).	zegoenarekiko. / Fomentar el mantenimiento de la plantilla respecto de la existente antes del estado de alarma decretado como consecuencia de la COVID-19				

B) Eibarko industria-enpresetan enpleguari eusteko dirulaguntzak" deialdia onartzea.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

Garapen Ekonomikoko Sailaren 2020ko irailaren 25eko proposamena aztertu da. Bertan adierazten denez, COVID-19ak sortutako egoeraren ondorioz, Udalak

B) Aprobación de la convocatoria de subvención para el mantenimiento del empleo en empresas industriales de Eibar.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

Vista la propuesta del Departamento de Desarrollo Económico, de fecha 25 de septiembre de 2020 en el que indica que, dentro de las medidas de choque

industria-sektorera bideratu dituen txoke-neurrien barruan, Eibarko industria-enpresetako plantillari eusteko diru-laguntzen deialdia dago, sektore horretan enpleguari eusteko helburuarekin.

dirigidas al sector industrial tomadas por el Ayuntamiento como consecuencia de la situación generada por la COVID-19, se encuentra la convocatoria de subvención para el mantenimiento de la plantilla en empresas industriales de Eibar, con el objetivo de mantener el empleo en el sector.

Laguntzaren helburua sektoreko enpleguari eustea da, langileen lan-egonkortasuna sustatuz. Horretarako, deialdian, enpresen batez besteko plantillen arteko konparazioa egiten da, 2020ko martxoaren 13ko eta azaroaren 15eko plantillen artekoa, alegia.

Que el objeto de la ayuda es mantener el empleo en el sector fomentando la estabilidad laboral de las personas empleadas. Para ello, en la convocatoria se establece una comparativa entre las plantillas medias de las empresas a fecha 13 de marzo y 15 de noviembre de 2020.

Ondorioz, Udal Osoko bilkurak ERABAKI hau hartu zuen,

1.- Eibarko industria-enpresetan plantillari eusteko dirulaguntzen deialdia ONARTZEA, norgehiagoka prozeduraren bidez.

2.- Dirulaguntza hauek ematetik sortuko diren gastuei aurre egiteko 185.000 euroko gastua ONARTZEA, indarreko Udal Aurrekontuaren 1.1000.471.06.241.00 partidari egotziko zaiona.

En consecuencia, el Pleno Municipal ACUERDA,

1.- APROBAR la convocatoria de subvenciones, que incorpora las bases, para el mantenimiento de la plantilla en empresas industriales de Eibar (COVID-19), mediante el procedimiento de concurrencia competitiva.

2.- APROBAR un gasto por importe de 185.000 €, con cargo a la partida 1.1000.471.06.241.00, del vigente presupuesto de la Corporación para atender los gastos que se deriven de la concesión de la subvención.

13. Galderak eta erreguak.

13. Ruegos y Preguntas.

Eta, beste aztergarik ez dagoenez, eta gaueko hamarrak izanik, jarduneko Alkate-Udalburu jaunak amaitutzat eman du Osoko Bilkura, eta nik, Idazkari Nagusi naizen honek, horren guztiaren fede ematen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, y siendo las veintidós horas, el Sr. Alcalde-Presidente en funciones levanta la sesión, de todo lo cual yo, el Secretario General, doy fe.

O.I. / Vº Bº

JARDUNEKO ALKATE UDALBURUA/

EL ALCALDE-PRESIENTE FUNCIONES,

Alberto Albistegui Zamacola jauna

IDAZKARIA / EL SECRETARIO

Juan Agustín Villafranca Bellido